

Viktor Orbán apela a los valores cristianos para lograr la regeneración de Europa

Durante su participación en el XIVº Congreso Católicos y Vida Pública (17.11.012, Madrid), el primer ministro húngaro Viktor Orbán ha puesto en duda los pilares sobre los que se asienta la sociedad moderna actual al sostener que el origen de la actual situación de crisis que sufren los países europeos es espiritual y no meramente económica.



Jaime Mayor Oreja, del Partido Popular de España, diputado del Parlamento Europeo, presentó a Viktor Orbán

El primer ministro húngaro está convencido de que esa filiación cristiana le ha costado cara, a él y a Hungría. En un

breve encuentro posterior con periodistas, mientras tomaba un café y se quitaba la corbata, dijo que hay dos motivos por los que se lo rechaza en Bruselas: "Primero, por nuestra naturaleza ideológica. Representamos la posición fundamental de los padres fundadores de Europa, de la que creemos que Europa se ha alejado. [Robert] Schuman dijo: 'Europa será cristiana o no será'. Puede no gustar, pero es legítimo."

La 2ª razón que esgrime es económica, y aquí se define como un defensor de los ciudadanos. Hungría atraviesa una 2ª recesión en cuatro años y ha recibido críticas por las impredecibles medidas económicas que adopta, que dificultan el crecimiento. Su óptica es ésta: "En Hungría hemos creado un sistema económico que se aparta de la doctrina liberal que tantos defienden en Bruselas."

Vemos la gestión de la crisis de manera distinta. La UE siempre propone austeridad. Que quitemos la jubilación, que reduzcamos los salarios y otras medidas dolorosas. La carga de la crisis no puede

caer sobre las personas. Y es aquí donde estalló la tormenta con Bruselas. Nosotros ponemos impuestos a los bancos y a las grandes empresas. Determinamos el precio de la luz, el agua y el gas, y no permito que se aprovechen de la gente con precios excesivos". Tras enumerar sus logros, concluye: "Ese modelo no gusta en Bruselas. Así es la vida".

En palabras del político húngaro, sometido a una campaña de desprestigio internacional por establecer el derecho a la vida de los no nacidos en la Constitución de Hungría, "una Europa cristiana habría advertido que cada euro que se pide hay que trabajarlo. Una Europa cristiana no habría permitido que países enteros se hundieran en la esclavitud del crédito", dando motivos para la esperanza al señalar que "una Europa regida conforme a los valores cristianos se regeneraría".

Por nuestra parte - dicen los miembros del periódico *elmunicipiotoledo* -, no tenemos ningún problema en reconocer que Viktor Orbán es todo un ejemplo en lo que a moral y ética política y personal

se refiere, por lo que lamentamos mucho que en España no existan líderes así, tan valientes y decididos a defender los principios cristianos, sin acabar formando parte de partidos políticos que no representan lo que defendemos realmente.

Por eso, los miembros de *elmunicipiotoledo* tenemos muy en claro que no nos queda más remedio que continuar trabajando tal y como lo venimos haciendo desde hace tiempo, para que nuestras ideas tengan a unos representantes dignos de defenderlas.

No tenemos más que añadir, sólo manifestar nuestra desazón por no contar con algún partido que, con valentía y sin complejos, defienda la verdad del hombre, su dignidad, los valores que hacen posible una sociedad justa. Parece que hay miedo al que está en frente y poco respeto al que está a tu lado. Así no se construye Europa, y la crisis irá para largo.

Juan García Inza

Fuente: <http://elmunicipiotoledo.blogspot.com.es/2012/11/viktor-Orbán-primer-ministro-de-hungría.html> 14.13.012 - Agradecimiento Anikó Siklósi

Visita del grupo folklórico Kolomp al Hogar San Esteban

Hace cierto tiempo que estábamos planificando nuestra visita al Hogar San Esteban, con el deseo de entretener y hacerle pasar a los residentes unas horas de alegría con un programa diferente. Tanto las innumerables actividades de la colectividad húngara en Buenos Aires como las personales de los integrantes del grupo dificultaban la decisión de fijar una fecha, en la cual la mayoría de los 21 que formamos el grupo pudiéramos estar presentes. Finalmente se decidió el sábado, 17 de noviembre, pero a pesar de la mejor buena voluntad no logramos la plena participación del conjunto.



El grupo Kolomp, no del todo completo



Los residentes disfrutaban del espectáculo

Nuestra idea era presentarnos tal como acostumbramos bailar en nuestras prácticas semanales, con ropa de ensayo, y después de una sencilla demostración, hacer participar a los presentes en el baile. A la invitación de nuestra coordinadora-coreógrafa, **Kati Zólyomi**, más de uno se levantó de su silla para bailar un *csárdás* o formar parte de la ronda que se hizo con la participación de algunos residentes, familiares, personal y demás presentes.



Como en cualquier ensayo...

Después de haber disfrutado de la música y del baile húngaro, dos de los residentes también intervinieron en esta tarde festiva: **María** interpretó varias canciones polacas y **Fritz** tocó música alemana con su harmónica.

Para finalizar, el presidente del Hogar, **Atilio Rugonyi**, nos dirigió unas palabras de agradecimiento por la visita, luego de lo cual pasamos todos al comedor, donde todos juntos saboreamos una excelente pizza que nos ofreció el Hogar y los sándwiches de miga, budines, tortas, galletas y refrescos que llevamos nosotros.



¡María y Fritz se lucieron!



Kati Zólyomi, flanqueada por el presidente Atilio Rugonyi y la jefa de la administración, Eva Rebechi

Este tipo de actividad nos enriquece a todos. A los residentes los saca de su rutina, los entretiene, y a nosotros nos brinda la satisfacción de haber podido contribuir con algunas horas de esparcimiento y haber transmitido nuestro cariño a aquellos que tanto han dado a lo largo de su vida.

Martha Balthazar
(ver tb. HUF1 p.11)

¿Qué hacer en 2013?

AÑO NUEVO - ¡VIDA NUEVA!

Pequeñas astucias para 2013

- Duerme al menos 7 horas.
- Sueña incluso despierto.
- Haz 10 a 30 minutos diarios de marcha - ¡y sonríe mientras caminas!
- Cada día permanece sentado 10 minutos en completo silencio.
- Reserva tiempo para la meditación y la oración. Esto nos da la energía necesaria para hacer frente al estrés cotidiano de la vida.
- Respeta la regla de las 3-E: Energía, Entusiasmo - y Escuchar.
- No gastes tu energía en palabras inútiles.
- Diviértete con frecuencia.
- Lee más que el año pasado.
- Bebe mucha agua.
- Sonríe. Ríe todavía más.
- Intenta cada día hacer reír al menos a 3 personas.
- Poco importa cómo te sientas. Levántate, arréglate y sal.
- Haz la paz con el pasado para vivir plenamente el presente.
- Olvida los fracasos del pasado. No recuerdes a los otros sus viejos errores. No sirve más que para destruir la felicidad presente.
- No tengas pensamientos negativos sobre las cosas que no puedas controlar.
- No compares tu vida con la de otros. No tienes ni idea de cómo puede ser.
- No seas envidioso. No es más que una pérdida de tiempo.
- Llama con frecuencia a tu familia.
- La vida es demasiado corta para pasar el tiempo odiando a la gente.
- Aprende a perdonar.
- Reconoce que la vida es una escuela y que tú estás aquí para aprender. Los problemas forman parte de tu escolarización. Las lecciones que aprendas te servirán a lo largo de la vida.
- Por difícil que sea la situación, no podrá más que mejorar.
- Pasa todo el tiempo que puedas con las personas de más de 70 años y de menos de 6.
- Despréndete de todo lo que es inútil para no guardar más que lo mejor.
- Haz cosas buenas. Cada día, lleva algo bueno a los demás.
- Eres feliz... ¡Demuéstralo!

➤ Lo mejor está por venir.

"La vida no es esperar a que pase la tormenta, es aprender a bailar bajo la lluvia..."

El camino a la felicidad no es recto.

Existen curvas llamadas EQUIVOCACIONES.

Existen semáforos llamados AMIGOS.

Existen luces de precaución llamadas FAMILIA.

Todo se logra si tienes:

- Un potente motor llamado AMOR.
- Un buen seguro llamado FE.
- Abundante combustible llamado PACIENCIA.
- Pero, sobre todo, ¡un experto conductor llamado DIOS!

Mindszentynum:

Ciclo de Difusión de la Cultura Húngara

Como última actividad del año de este Ciclo en el Auditorio Mindszentynum, se ofreció el 22 de noviembre un concierto a cargo de dos agrupaciones: Voces femeninas de Coral Hungaria y el Coral de la Asunción.

Coral Hungaria, con dirección de **Sylvia Leidemann**, interpretó obras de diversos compositores húngaros, como Árpád Balázs, Zoltán Vásárhelyi, József Karai y Zoltán Kodály, además de canciones anónimas tradicionales de navidad.

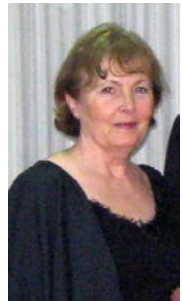


Coral Hungaria, con su resplandeciente directora, Sylvia Leidemann

Por su parte, el **Coral de la Asunción**, dirigido por **Javier Escobar** y acompañado por **Juan Ufor** en piano interpretó obras de G. De Marzi, Carlos Guastavino, Pál Esterházy (compositor húngaro barroco), E. Elgar y Ch. Gounod, además del anónimo popular argentino *Canten señores cantores*, en versión coral del M^o Antonio Russo, un *gospel* tradicional, *God is so good*, finalizando con *El señor Juan Sebastián*, de María Elena Walsh, en versión coral de Vivian Tabbush.



Al pianista Juan Ufor le tocó inaugurar el flamante piano de media-cola, recientemente adquirido por Mindszentynum



A modo de "Intermezzo instrumental", el violinista **Matías Drivet**, con acompañamiento al piano, interpretó *Méditation religieuse*, de la ópera *Thaïs*, de Jules Massenet, en homenaje al centenario del fallecimiento del compositor francés.

Hungría se hizo oficialmente representar por la esposa del embajador de Hungría, D^a Betti de Varga Koritár, talentosa miembro de Coral Hungaria

El público presente premió el concierto con un generoso aplauso. Deseamos destacar la actuación del joven violinista **Matías Drivet**, que cosechó una ovación de largos minutos por su intervención. En efecto, se trata de un artista de gran futuro, que maneja su instrumento con extraordinaria maestría. Cabe agregar que en este concierto se inauguró el piano de media cola, recientemente adquirido por Mindszentynum, que posibilitará la organización de gran variedad de actividades musicales, gracias a la excelente acústica de la sala hace poco remodelada a tal fin.



Virtuosismo en las cuerdas - joven artista de gran futuro, Matías Drivet (atrás parte del Coral de la Asunción)

Al finalizar, invitados por los organizadores, los dirigentes, solistas y coreutas participaron en una rica cena.

Jorge Bobrik

A kolónia születésnapjai - CUMPLEAÑOS de FEBRERO

Helyszúke miatt csak előfizetőinkről, támogatóinkról és - kifejezett kérésre - közvetlen rokonaikról emlékezünk meg. Kérjük a változásokat bejelenteni a Szerk. irodában.

- 1. **Csesztregi Ferenc / Fóthy András / Mizsey Szandri** -
- 3. **Zoroza Gellért - 4. Zilahi-Sebess Péter - 5. Dr. Endrey László / Gauler Karen / González Augusto (Kalifornia) -**
- 6. **Molnár László József - 7. Jeszszky Zsuzsi / Haden Alexandra - 8. Bonczos Zsuzsa / Gorondiné Haynal Edith / Leidemann Sylvia / Pósfay Veronika - 9. Mocsáry Kriszti - 11. Horogh Ilona / Papp Gabi - 12. Lomniczy Mátyás / Zaha Gábor (USA) - 14. Demes Ferenc - 15. Fóthy István / Baldoniné Fóthy Judit / Németh Borbála - 18. Kerekes Marci - 19. Lindqvistné Demkó-B. Andrea - 21. Antrup Jürgen / Ijjas Miklós A. / Laczházy Tibor (USA) / Máthé László (Cba) / Pataky Éva - 23. Siklósi Anikó - 25. Barkáts Estefanía Dzsími / Mahlmann Szilvia - 26. Lányi István / Mattiauda Lucila - 27. Ijjas Árpád / Weyland Erna (Córdoba) - 28. Bonapartianné Graul Trixi / Valentin János - 29. ifj. Becske Gábor**

Isten éltesse az ünnepeiteket! ; Feliz cumpleaños!

Colegio San Ladislao: Egresados 2012



El 7 de diciembre pasado tuvo lugar la ceremonia de entrega de diplomas y medallas a los alumnos egresados en 2012, correspondientes a la promoción N° 17 de Bachilleres de ambos turnos.

El acto se realizó en el patio externo, donde fue trasladado el escenario. En la decoración del fondo estuvieron colocados los dos paneles con las fotos de los egresados.

La nutrida concurrencia estuvo formada por padres y familiares, cuerpo docente y representantes del Círculo San Esteban.



Del Círculo San Esteban izq.-der.: Enikő Ladányi, Sara vda. de Ladányi, Ildikó de Vattay, Sofía Török, Nicolás Vattay

La ceremonia comenzó con el ingreso de los abanderados y escoltas de las banderas de la Argentina, de la provincia de Buenos Aires y la de Hungría. A continuación, se entonó el Himno Nacional Argentino.



Emotivo acto en una apacible noche...

Pronunció las palabras de apertura, además de llevar a cabo la conducción del acto la directora del establecimiento, Prof. Adriana de Paz. En representación de los padres habló la Sra. Beatriz Fernández de Trova, que acompañó a la institución durante 31 años. Finalmente, en nombre de los egresados tomó la palabra la alumna Mayra Losisky, cuyas emotivas conceptos conmovieron a todos los presentes.

Luego del egreso de los abanderados, comenzó la distribución de diplomas y medallas que fueron entregados por los profesores designados por cada alumno. Las alumnas Ángeles Lafuente y Florencia Jochimsen, que obtuvieron los promedios más elevados, fueron distinguidas por sus destacados logros.

Enriqueció el acto la proyección de imágenes mostrando la trayectoria de los alumnos desde el Jardín de Infantes hasta el *ballagás*, de tradición húngara, con el alumnado de egresados recorriendo y despidiéndose de las aulas del colegio, en las que a través de los años han pasado de la infancia a la adultez.

Cuan broche de cierre, se invitó a los padres a arriar la bandera de la provincia de Buenos Aires, ubicada en el mástil central, con lo que finalizó la trascendental ceremonia, en la que el agradable clima de la noche fue el invitado de honor.



Francisco Valentin, Representante Legal y Sofia Török con las premiadas: Angeles Lafuente y Florencia Jochimsen

Nándor L. Jakab



Atención: La **Biblioteca Húngara HKK** avisa que permanecerá cerrada al público durante todo el mes de enero. Reabrirá sus puertas el viernes 8 de febrero, de 19 a 21 hs. A partir de febrero retomamos nuestro ritmo quincenal (2° y 4° viernes del mes)

György Sándor, un gran pianista húngaro (1912-2005)

Hace pocas semanas se recordó el centenario del nacimiento de **György Sándor**, para muchos el mejor intérprete del siglo XX de **Béla Bartók**.



Béla Bartók (der.), con su alumno e intérprete preferido, György Sándor

Sándor fue alumno de Bartók en piano y de Kodály en composición en la Academia Ferenc Liszt, de Budapest. Comenzó como pianista de concierto en la década de 1930 y debutó en el Carnegie Hall, en 1939. Acompañó en forma permanente a Bartók en su exilio en New York. Fue una de las sólo 10 personas que asistieron a su entierro, en 1945.

A Sándor le cupo el honor de estrenar el concierto N° 3, póstumo, de Bartók, en 1946, con la Orquesta de Filadelfia, dirigida por **Jenő Ormándy**. Grabó la obra pianística completa de Bartók y de Kodály, ganó el Gran Premio del Disco en 1965.

En cuanto a su función docente, fue profesor de piano de la Universidad de Michigan, en Ann Arbor, de 1961 a 1981 y, desde 1982, de la prestigiosa Juilliard School of Music. Recibió el doctorado *honoris causa* de la New York University.

Sus frecuentes visitas a Buenos Aires se extendieron de 1940 a 2003. En esta última ocasión formó parte del jurado en el **Festival Martha Argerich** e interpretó junto con ella la Sonata para dos pianos y percusión de Bartók, que el suscripto tuvo el privilegio de escuchar, así como también varios recitales suyos anteriores, siempre con obras húngaras, en una casa particular.

Sándor estuvo casado con Christa Satzgar de Bálványos, con quien tuvo un hijo, pero convivieron con ellos las hijas del primer matrimonio de su mujer, Inmaculada y Alejandra Habsburgo-Borbón. Murió a los 93 años, el 14 de diciembre de 2005, en Nueva York.

Miklós Székásy

Hungría y la UE



Seguendo la 22^a Asamblea del Foro Húngaro-Germano en Berlín, el ministro de RR.EE. húngaro **János Martonyi** se reunió con su par alemán, **Guido von Westerwelle**
Foto: MTI EPA, Wolfgang Kumm

En ocasión del Foro Húngaro-Germano en Berlín, del 8 de noviembre pdo., la secretaria de Estado a cargo de los asuntos europeos del Ministerio de RR.EE. húngaro, **Enikő Györi**, declaró que los estados miembros de la UE **no deberían permitir que "se levanten nuevos muros dentro de la Unión Europea"**.

- Espigueo...

... en otros medios -

Cartas salidas de nuestra comunidad y publicadas por La Nación (ed. impresa):

RUIDOS DEL ZOOLÓGICO

Esta semana murió un oso polar en el Zoológico por estrés, debido a los estallidos de la pirotecnia en el barrio y por el calor. En cualquier momento va a morir también algún vecino de la zona, pero esta vez por el ruido - casi de pirotecnia - que viene del Zoológico todas las mañanas cuando barren con la máquina barrehojas. Si esto lo hicieran sólo días de semana, donde el estrépito que produce es aplacado por el ruido de los colectivos que circulan por la avenida Las Heras, vaya y pase, pero lamentablemente también la usan los domingos a las 7.30 de la mañana.

Como Winner, hay muchos otros que padecen estrés en la zona, por el ruido ensordecedor y el calor que sufren al tener que mantener las ventanas cerradas por ese motivo.



¡Así no se hubiera muerto el pobre Winner!

Susana Sebess, DNI 5.591.229 - (29.12.2012)



NOS ESCRIBEN

Los mensajes reflejan únicamente la opinión de sus respectivos autores. Por razones de espacio y de estilo, el Periódico podrá seleccionar el material y editarlo. La publicación está supeditada al espacio disponible.

Estimada Zsuzsó:

Por los eternos atrasos en la recepción del AMH, te hice caso y después de Navidad fui al correo a reclamar; oficina de Atención al Cliente (llevé un sobre con el diario del mes anterior para que vean cómo es).

Le expliqué el problema al jefe, me tomó los datos del sobre, me dijo "espere un momento" - y se fue adentro a las oficinas. Al rato volvió con un sobre, y me lo entregó: era el periódico despachado según estampillado el 30 de noviembre (como me dijiste). Le pregunto: "¿Y esto recién llegó? ¿Por qué tarda tanto?"

Me responde: "No, ya llegó hace rato, lo que pasa es que los carteros, como es "simple", no lo reparten hasta que tengan ganas. Consideran que como no es de apuro, por ser SIMPLE, este sobre estaba para repartir recién la semana que viene." (O sea ¡más de un mes!)

Digo: "Entonces todos los principios de mes vengo a buscarlo." - "No", me dice, "me llama por teléfono y yo le digo al cartero que se lo lleve."

Y me dio una tarjetita con el número de Atención al Cliente. Así de simple... Cualquiera comentario es posible...

Te recomiendo, pues, avisar a otros que les pasa lo mismo: ¡que vayan al correo a buscar el AMH! (aunque la tarifa postal abarca la entrega a domicilio... La R.)

¡Feliz Año Nuevo!

**Esteban Bakos,
Resistencia**

Kedves Zsuzsó:

Después de haber pasado un largo tiempo sin comunicarme contigo, te escribo para elogiar por ese medio la estupenda labor del cónsul húngaro, **Balázs Nagy**, con quien tuve el placer de un breve encuentro en Asunción, cuando realizó una visita relámpago a la pequeña comunidad húngara del Paraguay y con quien volví a encontrarme durante mi estada de 24 horas en Buenos Aires el 15 de noviembre, cuando me presenté en el Consulado para renovar mi pasaporte.

Por tu intermedio rindo un homenaje a tan brillante representante de nuestra amada Patria madre. Por su amable atención y su calidad humana le auguro una exitosa gestión en su desempeño durante el tiempo que dure su misión.

Un gran abrazo, y espero poder en otra ocasión quedar un mayor tiempo en Baires y saludar a la querida comunidad húngara.

**Arq. Gábor Póka,
Asunción, Paraguay**

Querida Trixi:

Sigo disfrutando mensualmente de la publicación de ustedes que con tanto esfuerzo y amor le dedican a los húngaros crecidos en la Argentina, como yo.

Te comunico que del 28 al 31 de enero 2013, nuevamente exhibiré mis equipos médicos italianos en Dubai durante el

congreso anual "Arab Health", como lo vengo haciendo desde 2001. Creo que por mi edad, éste será mi último viaje a Dubai, ya que me llegó la hora de retirarme. A mi querida esposa ya le preocupa lo que hará con este húngaro/argentino, aún lleno de vigor, 100% en casa, para no volverla loca las 24 horas del día... ¡En los EE.UU. nos llaman "crazy Hungarians"! Es cierto que somos una raza muy especial, junto con nuestros hermanos de sangre de Erdély. Tal vez raza única en el mundo, con su coraje y orgullo tremendo de nuestra rica historia sin par.

Lo que está pasando en mi querida, lejana Argentina, no me lo puedo explicar. La llamada "democracia" para el argentino de hoy en día se ha convertido, a mi entender, en pura farsa. Agreguemos especialmente la inseguridad física que padecen...

Toda la situación argentina me destruye el corazón. ¿Qué político argentino honesto existe actualmente que los tenga "bien puestos" para cambiar el país? Perón y Evita ayudaron a muchos, pero convirtieron a la Argentina en un desastre, y los atorrantes del peronismo de hoy destruyeron ese país soberano, lleno de criminales de toda laya, argentinos y muchísimos extranjeros de países limítrofes que se aprovechan de las inmensas riquezas del suelo argentino.

Te sorprenderías si te dijera que yo creo que en la Argentina en muchos casos debería existir la pena de muerte para los criminales. Es mi franca opinión. Sería la única forma de detener la delincuencia actual en la querida Argentina.

¡Dios bendiga y cuide a todos mis húngaros allí!

Los saluda cariñosamente a vos y a Zsuzsó

**Ing. Tibor Laczházy, Tibi
(USA)**

Querida Zsuzsó:

Quisiera expresar por este medio mi agradecimiento a todos: en primer término, a mis hijas Pía, Gaby e Sofía, a sus respectivas familias, a mis colaboradores de Bausis, familiares, Brujas, parientes, amigos, conocidos, etc. - a todos los que, durante los 150 días pasados en cama, me cuidaron, alentaron, visitaron, alimentaron, atendieron - más no fuera con una visita telefónica - en rigor: los que mantuvieron mi ser sin flaquear, diciéndome "¡tú puedes!"... y he podido.

No terminé aún, pero al fin veo una lucecita al final de mi camino. ¡Gracias a todos! Me es imposible nombrarlos a todos. Pero sepan que los tengo a todos por siempre en mi corazón, porque ¡ni en mis mejores momentos pensé que tantos me apreciaran!

Les mando besos

Andrea B.-D. de Lindqvist
(mamá, abu. tanti. Hapci, Bruja, vkk, atilla, tallerista, excompañera. etc.)



EL RINCÓN DE MAUSI

Cuando arrecia el calor:
TERRINA HELADA DE MELÓN

Preparación:

Extraer la pulpa de un melón y pasarla por procesadora. Con la pulpa del segundo melón, formar bolitas.

Disolver la gelatina con agua fría, llevar un momento al fuego, sólo hasta que se disuelva. Agregar a la pulpa de melón procesada, junto con el vino blanco y el edulcorante.

Mezclar a este preparado las bolitas de melón. Colocar en una terrina y llevar al frío de la heladera (no freezer) por unas cuantas horas.

Pasar la terrina por agua caliente para desmoldar.

Ingredientes:

Para 8 personas:
2 melones
6 C de vino blanco seco
Edulcorante a gusto
4 sobres de gelatina sin sabor.



Actividades que atañen a nuestra colectividad

- El Primer Consejero de la Embajada de Hungría, **D. Gyula Barcsi** nos ha comunicado la realización del Seminario *Veinte años de historia común: Europa Occidental, Europa Central y América Latina*, en octubre ppdo. en el Centro Cultural Borges. Entre los numerosos ponentes hubo un catedrático húngaro, el **Prof. János Simon**, de cuya charla nuestro amigo, **Prof. Tamás Várnagy** gentilmente accedió a facilitarnos un breve resumen:

«No sabemos cuáles son las fronteras de Europa central: es un gran debate, pues "el que no es alemán o ruso, es un europeo del centro".

«En los nuevos países que surgieron luego de la 1ª Guerra Mundial, no coincidieron las etnias ni los idiomas:

había 3 millones de alemanes en Checoslovaquia y casi tantos húngaros en Rumania. Además, en Europa occidental y central, la religión es protestante o católica, ambas profundamente influenciadas por el Renacimiento y la Reforma; cosa que no ocurrió con los países de Europa oriental, donde la mayoría son ortodoxos.

«Europa central se está construyendo nuevamente con 4 países de Visegrád (3 en 1991, siendo Checoslovaquia un solo país, más Hungría y Polonia), cuando **Václav Havel** entendió que los países pequeños tienen que juntar sus energías. Con la Alianza de Visegrád existen hasta hoy reuniones periódicas de los 4 presidentes, intereses agrarios comunes, planes de energía, etc. »

- La Honorable Comisión Directiva del Tiro Federal Argentino de Buenos Aires resolvió instituir una *Copa Challenge* en la especialidad 10m pistola de aire damas, denominada **EVA SZABO**, en reconocimiento a su larga trayectoria como deportista representante de esa institución y actual-



La Copa Eva Szabo

mente entrenadora de su equipo de damas. El certamen se disputó allí mismo el día 26 de noviembre pasado, siendo la flamante copa entregada por **Eva Szabo** a la ganadora. Al entregarla, agradeció públicamente a las autoridades de esta señera institución la distinción realizada.

- El 12 de diciembre de 2012, el Club Europeo realizó su tradicional Cena de Navidad en la Embajada de España. En una noche cálida casi veraniega, las mesas fueron dispuestas en el hermoso jardín de la residencia. Concurrieron unos 150 invitados. La mesa correspondiente a la colectividad húngara fue ocupada por **László Orbán** y esposa **Elena**, **Nicolás Vattay** y esposa **Ildikó**,

Jakab Nándor y esposa **Sofía**, **Julio Egey**, **Jorge Puricelli** y esposa **Eva Szabo**. Lamentablemente faltó **Susana Bonczos**, que ese mismo día sufrió un esguince de tobillo. El clima de camaradería, la presencia del provicario general de la Arquidiócesis de Buenos Aires, **Mons. Eduardo García** y de la Orquesta de Época, con su repertorio de villancicos y música ciudadana, convirtieron la noche en el hermoso jardín en un lugar de ensueño. El embajador de España, **D. Román Oyarzún Marchesi** y el presidente del Club Europeo, **Mario Panagopoulos**, presidente, a su vez, de la Asociación Helénica, dieron la bienvenida a los asistentes. A la medianoche finalizó la reunión con el brindis y los deseos de una Feliz Navidad y un exitoso año 2013.



Mesa húngara en la cena de Navidad del Club Europeo: izq.-der.: Sofía Török, Ladislao Orbán y Elena, Eva Szabo y Jorge Puricelli, Ildikó y Nicolás Vattay, semioculto Julio Egey, de pie Nándor Jakab

- El 17 de diciembre, el Comité Olímpico Argentino hizo entrega de las distinciones anuales a la trayectoria de dirigentes, deportistas, árbitros e instituciones. El Premio "Mujer y Deporte" fue entregado a **Eva Szabo**, por su desempeño como deportista durante sus 25 años dentro del equipo nacional de tiro en el



Eva Szabo, presidenta de AMISZ, merecedora del premio "Mujer y Deporte"

que logró varios títulos nacionales, sudamericanos y panamericanos, y como dirigente en el Tiro Federal Argentino de Buenos Aires, en la Federación Argentina de Tiro, en el Panathlon International Club Buenos Aires y en el Club Europeo.



ESGRIMA CLUB HUNGÁRIA
PJE. JUNCAL 4250,
OLIVOS
A partir de los 8 años - ambos sexos - florete, espada y sable
Martes, miércoles y jueves de 18 a 20.30 hs.
Sábados de 15 a 19 hs.
INFORMES: Andrés Grabner
andresgrabner@yahoo.com

2013. FEBRUÁR ESEMÉNYNAPTÁR

Nt. Demes András az idei első magyar nyelvű szolgálatot Nagypénteken, március 29-én tartja, 10.30-órakor.

[A Református Egyház a nyári spanyol nyelvű Istentiszteleteit február 3. és március 3-án celebrálja Nt. David Calvo, a szokott időben.] - **Evangelikus Egyház**

- Lezajlottak a nyári cserkész-táborok (vezetőképző tábor, mintatábor) igen számos külföldről érkezett résztvevővel. A cserkészek boldogan jöttek vissza a meghatározó fogadalomtétel után, és azóta már szétrajzottak a különböző országokba.

- Az idei nyári vakációszezon alatt a kolónia táján nagy volt a csönd, amelyet a hosszú évek óta hagyományossá vált évadnyitó ünnepély kell megszakítsa, amikor is a márciusi Nemzeti ünnep beindítja a koloniális életünket.

Erre az alkalomra a Hungária Egyesület meghívta Halász János, az Emberi Erőforrások Minisztérium parlamenti államtitkár urat, hogy díszszónokként föllépjen a szombat, március 16-án 19.30 órára (vagy vasárnap, 17-re, ugyanerre az időpontra) tervezett Nemzeti Ünnepen, amelyet karöltve szerveznek a magyar külképviselettel. Kérjük kedves Olvasóinkat, figyeljék a márciusi eseménynaptárt a dátum megerősítésével!



„Már unom ezt a nyarat...
Túlzott meleg -
utána meg
túlzott zuhél!”

Az AMH búcsúzik március 1-jéig!

A „MINDSZENTYNUM KULTÚRHÁZ” állandó naptára:

Magyar nyelv tanfolyam 2013. márciustól: hétfőn 20 – 21 óráig.
Tagdíjak és adományok befizetése: Cuota anual: activo: 120\$, jubilado 60\$.
HSBC Bank Argentina S.A. CBU: 1500 0459 0000 7332 4086 50:- ASOCIACIÓN DE LOS HUNGAROS CATÓLICOS EN LA ARGENTINA - CUIT 30-61886467-3 . Avisar pago con n° de boleta x Tel. 4864-7570 o a info@mindszentynum.org

A Magyar Református Egyház felszólítja híveit, hogy kövessék a fenti Eseménynaptárban a nyári Istentiszteleti rendet.


Tel. 4799-2527 - mariabenedek@arnet.com.ar

A Krisztus Keresztje Evangelikus gyülekezet:

A 2013. nyári szünet utáni első Istentisztelet: Nagypénteken, március 29-én, 10.30 órakor. Nt. Demes András.
Ez után szokásosan minden 3. vasárnap.


www.lacruzdecristo.com.ar

cvhefty@yahoo.com.ar



FURLONG-FOX
www.furlong-fox.com.ar

Viajes Corporativos
Eventos & Convenciones
Viajes Personales
Turismo Joven



HRG
HRG Argentina
www.hrgworldwide.com

SUSANA SEBESS

Carlos Pellegrini 1023 Piso 12 – C1009ABU – Buenos Aires, Argentina
Tel. (54-11) 4108-3220 ssebess@furlong-fox.com.ar



Ars Hungarica
ASOCIACIÓN CIVIL DE MÚSICA Y CULTURA
www.arshungarica.com

Cuba 2445 - C1428DHR Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 4788-8889 / 4782-9165 - Fax: (54-11) 4788-3226
sleidemann@fibertel.com.ar szekasym@gmail.com



LUMILAGRO

VA CON VOS. SIEMPRE.



KALPAKIAN
DESDE 1922

El lugar donde tu proyecto se convierte en único.

CENTRO DE DISEÑO Grandes Obras y Profesionales: Viamonte 777 (Cap. Fed)
ARGENTINA • URUGUAY • CHILE • ESPAÑA
www.kalpakian.com



Embajada de Hungría

www.mfa.gov.hu/emb/buenosaires

Plaza 1726, (C1430DGF) Bs. As.
(entre Virrey del Pino y La Pampa)
Tel.: **+54-11-4555-6867**
mission.bue@mfa.gov.hu

Embajador
Dr. Pál Varga Koritár
Consejero : Gyula Barcsi

Secretaría argentina:
embajada@embhungria.com.ar

Cónsul : Dr. Balázs Nagy

Consulado:
Virrey del Pino 4045
(C1430CAM) Bs. As.
Tel.: **+54-11-4555-6862**
Fax: **+54-11-4555-6859**
consulate.bue@mfa.gov.hu
Atención: martes y jueves,
de 10 a 13 hs. (Sra. Isabel)

Interrumpimos nuestra actividad:

Nuestra próxima publicación saldrá el 1° de marzo de 2013.

¡Hasta entonces!

¡Buen fin de verano!

AMH

¡Aprenda idiomas!

húngaro e inglés
María M. de Benedek: 4799-2527
mariabenedek@arnet.com.ar

húngaro y castellano
Susana B. de Lajtavary: 4790-7081
susanabenedek@gmail.com

Dora Miskolczy:
15-4569-2050 / 4706-1598
teodorami7@yahoo.com.ar

HUNGRÍA EN LA RADIO:

Sábados 12.30 a 13 hs.:
AUDICIÓN HÚNGARA
AM-860 Radio DIGITAL
www.digital860.com.ar

PLAYLAND PARK

Centro de entretenimiento familiar - cumpleaños

Arribeños y Monroe - Capital
(Superm. Norte 1° P.) **4511-2087**

Lomniczy József

Zrínyi Ifjúsági Kör

1956 szellemében

A Zrínyi Ifjúsági Kör (1952-2009) Emlékhelye

ARGENTINA Buenos Aires, 2010

Kapható a Hungáriában a HKK könyvtárban. Ára 30 dollár

Kapható a Hungáriában a HKK könyvtárban. Ára 30 dollár

Si está por viajar, lleve lo imprescindible.

ASSIST CARD 5555-2000

ANYTIME, ANYWHERE, ANY REASON

CALENDARIO FEBRERO 2013

ver direcciones bajo Nuestras Instituciones, en la pág. 12

La Iglesia Reformada Húngara comunica que durante los meses de verano habrá culto en castellano el 3 de febrero y el 3 de marzo, siempre a las 10.30 hs. (Rdo. David Calvo) Iglesia Luterana

Como es habitual después del receso veraniego, la Fiesta Patria del 15 de Marzo inaugurará la vida social de la colectividad. En húngaro. Sábado 16 o domingo 17 de marzo, a las 19.30 hs. Club Hungaria (*¡a confirmar fecha! Ver calendario en marzo*)

14 de febrero de 2013

Día de San Valentín - Día de los enamorados



El 14 de febrero es el día internacional del amor. En esta fecha tan especial los enamorados preparan regalos, notas y sorpresas para sus parejas.

¡Les deseamos un buen festejo a todos los enamorados!

Los tuits de un Papa “modernizado”

El Papa Benedicto XVI se ha lanzado a tuitear, no sólo en alemán, sino también en castellano, inglés y, por supuesto, italiano, entre otros idiomas.

A poco más de 24 horas después del lanzamiento, el 6 de diciembre, ya se han sumado 350 mil seguidores tan solo en

la versión inglesa. En los otros idiomas, decenas de miles se van agregando día tras día.

Nos preguntamos: ¿Cuándo saldrá la versión en húngaro?...

Fuente: <http://www.magyarokurir.hu/hirek/mar-350-ezren-kovetik-papa-twitteret>

APRENDA HÚNGARO con DIÁLOGOS FÁCILES grabados

"DIÁLOGOS HÚNGAROS COTIDIANOS"

Dora Miskolczy 15-4569-2050

CIERRE DE NUESTRA EDICIÓN DE MARZO

10 de febrero de 2013

Tel. Fax: (54-11) 4711-1242
amh.argentina@gmail.com

Argentíai Magyar Segélyegylet

SZENT ISTVÁN OTTHON

Pacífico Rodríguez 6252, Chilavert

hogarhungaro@hotmail.com Tel: 4729-8092

Átmeneti lábadozásra vagy hosszabb időre hívja otthonába honfitársait. Magyaroknak mindig tartunk fenn helyet!



HUNGÁRIA

Asociación Húngara en la Argentina


Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos - 4799-8437

PRESIDENTE: ESTEBAN ZOMBORY
estebanzombory@gmail.com

Reuniones de la Comisión Directiva:
Los 1ºs. y 3ºs. miércoles 21 a 22.30 hs.

Secretaría: Elisabeth Bernáth (Pintyő) ☎ **4711-0144**
hungariabuenosaires@gmail.com

Martes a viernes 18 a 21 hs. Sábados 15 a 20 hs.



Restaurante CLUB HUNGÁRIA

Pasaje Juncal 4250, Olivos

Concesionario R. Omar Giménez

Abierto todas las noches, excepto lunes.
Sábados y domingos almuerzo y cena.
Reservas ☎ **4799-8437**

FÁBRICA DE MATRICES, MOLDES,
HERRAMIENTAS DE CORTE
Y DISPOSITIVOS



TURUL
INDUSTRIA ARGENTINA

Web: <http://www.turul.com.ar>

Av. Pte. Tte. Gral. J.D. Perón 2160
(B1646DAV) SAN FERNANDO
Prov. de Buenos Aires - Argentina

Tel.: (54-11) 4744-2771
Fax: (5411) 4746-1779
E-mail: contacto@turul.com.ar

Ing. Eugenio Papp: papp@turul.com.ar Ventas: ventas@turul.com.ar

Para suscripciones y publicidades infórmese en ▼

Argentíai MAGYAR HÍRLAP

Periódico húngaro de la Argentina

Directora: Susana Kesserű de Haynal

Administración: Trixi Graul de Bonapartian

L. Monteverde 4251 - (1636) Olivos - Buenos Aires

Tel./Fax: (54-11) 4711-1242 amh.argentina@gmail.com

<http://epa.oszk.hu/amh> <http://efolyoirat.oszk.hu/amh>

www.argentinaimagyarhirlap.blogspot.com